

## Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1954.

24 JUIN 1954.

### PROPOSITION DE LOI

créant des conseils de prud'hommes  
dans la province de Luxembourg.

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La province de Luxembourg est la seule qui ne soit pas pourvue de conseils de prud'hommes.

L'enquête administrative à laquelle il a été procédé, il y a quelques années, a cependant démontré l'utilité de pareils conseils dans le Luxembourg.

Aussi nous ne croyons pas qu'il faille insister longuement sur l'opportunité de leur création.

Les justices de paix auxquelles est confié actuellement l'examen des litiges relevant de la compétence des juridictions prud'homales, ne nous semblent pas préparées à cette tâche.

La mission des Conseils est, en effet, à la fois juridictionnelle, administrative et disciplinaire. Les contestations qui leur sont soumises ont trait, en ordre principal, aux contrats de travail, d'emploi, d'apprentissage et, en général, à tout contrat de louage de services. Ils sont chargés, dit la loi, de vider par voie de conciliation ou de jugement les contestations qui peuvent s'élever entre les employeurs, d'une part, et leurs ouvriers et employés d'autre part, soit entre ouvriers ou entre employés. Ils peuvent réprimer tout manquement grave aux devoirs professionnels ainsi que tout acte de nature à troubler l'ordre et la discipline du travail.

Au surplus, leur compétence semble devoir s'élargir de plus en plus.

En matière d'appointements, p. ex. tous les appointés, quels que soient leurs fonctions et le montant de leur rémunération, relèvent les juridictions prud'homales.

N'envisage-t-on pas aussi de confier à celles-ci le soin de trancher les contestations en matière de louage d'ouvrage, de travail et de lois sociales ?

La composition des Conseils de prud'hommes, la compétence de leurs membres, constituent des garanties auxquelles les justices de paix pourraient difficilement préten-

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

BIJTENGEWONE ZITTING 1954.

24 JUNI 1954.

### WETSVOORSTEL

tot inrichting van werkrechtshraden  
in de provincie Luxemburg.

### TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De provincie Luxemburg is de enige waar nog geen werkrechtshraden bestaan.

Uit het administratief onderzoek, dat enkele jaren geleden werd ingesteld, is nochtans gebleken dat dergelijke raden in Luxemburg nuttig werk zouden kunnen leveren.

Wij achten het dan ook overbodig, nader aan te tonen dat de inrichting er van gewenst is.

De vredegerichten, waaraan thans het onderzoek is toevertrouwd van de geschillen, die onder de werkrechtshraden ressorteren, lijken ons niet tegen die taak opgewassen.

De taak van de Raden is immers tegelijk van rechterlijke, administratieve en disciplinaire aard. De betwistingen, die hun worden voorgelegd, hebben hoofdzakelijk betrekking op arbeids-, bedienden- en leercontracten, en in het algemeen op dienstcontracten van alle aard. Luidens de wet zijn de Raden ermede belast, door middel van minnelijke schikking of vonnis, de geschillen te beslechten, die eventueel rijzen tussen de werkgevers aan de ene, en hun arbeiders en bedienden, aan de andere kant, of nog tussen arbeiders of bedienden onderling. Zij kunnen elke ernstige tekortkoming aan de beroepsplichten beteugelen, alsmede iedere daad waardoor de orde en de tucht bij het werk in het gedrang worden gebracht.

Bovendien schijnt hun bevoegdheid meer en meer uitbreiding te moeten nemen.

In zake bezoldigingen, bij voorbeeld, vallen alle weddetrekkenden, welke hun functies en het bedrag van hun bezoldiging ook zijn, onder de bevoegdheid van de werkrechtshraden.

Is men ook niet van plan het aan laatstgenoemde over te laten de geschillen in zake werkverhuring, arbeid en maatschappelijke wetten te beslechten ?

De samenstelling van de Werkrechtshraden, de bevoegdheid van hun leden zijn waarborgen waarop de vredegerichten moeilijk aanspraak zouden kunnen maken, met

dre pour la solution adéquate des litiges qui leur sont soumis.

L'activité commerciale, industrielle et artisanale se développe dans le Luxembourg. Les conflits entre patrons et ouvriers surgiront plus nombreux qu'autrefois.

Il est souhaitable que, dans un but d'apaisement social, les contestations relatives aux contrats de travail et d'emploi soient portées devant une juridiction spécialisée dont la mission essentielle est la conciliation des parties intéressées.

L'absence de Conseils de prud'hommes dans notre province ne se conçoit plus à l'heure actuelle.

Dans ces conditions, nous vous serions obligés de vouloir bien envisager la création de juridictions de ce genre à Arlon, Marche et Neufchâteau.

het oog op de passende oplossing van de hun voorgelegde geschillen.

De handels-, nijverheids- en ambachtsbedrijvigheid neemt uitbreiding in Luxemburg. Er zullen meer geschillen tussen werkgevers en werknemers ontstaan dan vroeger.

Het is gewenst, ten einde de sociale bevrediging tot stand te brengen, dat de geschillen in zake arbeids- en bediendencontracten voorgelegd worden aan een gespecialiseerd rechtscollege dat vooral belast is met de verzoening van de betrokken partijen.

Het gaat thans niet meer op dat er in onze provincie geen Werkrechtersraden bestaan.

In die omstandigheden, zouden wij U dankbaar zijn indien U de oprichting van dergelijke rechtscolleges te Aarlen, Marche en Neufchâteau wildet overwegen.

E. RONGVAUX.

## PROPOSITION DE LOI

### Article premier.

Il est créé des Conseils de prud'hommes au siège des tribunaux de première instance de la province de Luxembourg, c'est-à-dire à Arlon, Marche et Neufchâteau.

### Art. 2.

La mission de ces conseils sera celle qui est définie dans la loi du 9 juillet 1926.

### Art. 3.

La présente loi est applicable dès sa publication au *Moniteur belge*.

## WETSVOORSTEL

### Eerste artikel.

Er worden Werkrechtersraden opgericht ten zetel van de rechtbanken van eerste aanleg der provincie Luxemburg, namelijk te Aarlen, Marche en Neufchâteau.

### Art. 2.

De opdracht van die raden is die welke wordt omschreven in de wet van 9 Juli 1926.

### Art. 3.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Staatsblad* is bekendgemaakt.

E. RONGVAUX.